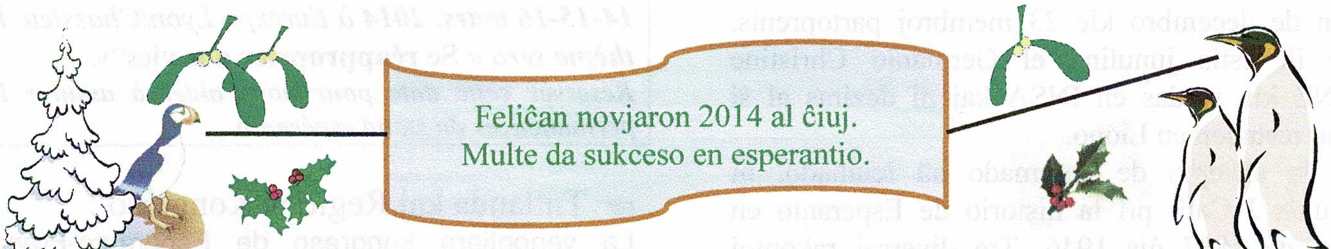
RHÔNE Espéranto

Januaro 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org



✱ ***Calendrier du CERL*** **:**

4 janvier : permanence
11 janvier : permanence
18 janvier : stage Cedrats (NINA)
25 janvier : permanence
1er février : Assemblée Générale
8 février : permanence
15 février : Réunion culturelle
22 février : Permanence
14-15-16 mars : Salon Primevère

✎📖 - Staĝo

Nia asocio kunlabore kun la Rodanalpa Federacio organizas staĝon la 18-an de januaro 2014 en « CEDRATS (Centre de Ressources sur les Alternatives Sociales) » 27 Montée Saint Sébastien 69001 Lyon (*entrée sur la place Croix-Paquet, à 80 m de la station*) (station Croix Paquet **métro C**, voir plan ci-dessous). Nia amikino Nina KORJHENEVSKAJA (rusdevena) gvidos la perfektigan kurson de 10a00 ĝis 12a30 kaj de 14a00 ĝis 17a00. Bonvolu enskribiĝi antaŭ la 10-a de januaro 2014 ĉe Vincent Gerbe 40, Chemin des Peupliers 69300 CALUIRE Tel 04 78 23 36 33 - rete : vincegerbe@wanadoo.fr aŭ tél : 06 52 10 69 56

✎✎ **Réunion culturelle :**

📖 - La prochaine réunion culturelle aura lieu le 15 février à 15 h au siège. Le thème sera une fable d'Andersen selon la traduction de Zamenhof, Michel Ahado donnera des informations selon le PIV ou sur le dictionnaire PIV-INTERNET en utilisant le téléphone mobile.

📖 - La section Espéranto de **L'U A I C L** - Union Artistique et Intellectuelle des Cheminots de Lyon propose une conférence video-projection débat sur le Népal avec Mme Pascale Voldoire le lundi 27 janvier 2014 à 18h30 à la salle des associations U A I C L 13, Rue du Bélier 69002 Lyon.

✎ **L'Assemblée Générale du CERL** se tiendra le samedi 1er féвier 2014 à **14h45 au siège.**
Tous les membres sont convoqués à cette réunion qui clôture l'année écoulée et permet une continuité dynamique de l'action pour la diffusion de l'Espéranto. Prévoir de donner une procuration en cas d'absence prévisible.

Ordre du jour :
- *Rapport moral et financier de l'année 2013,*
- *Élection du tiers renouvelable du Conseil,*
- *Élection du nouveau bureau,*
- *Action et diffusion de la langue internationale,*
- *Questions diverses.*

Lors de la prochaine assemblée générale un tiers du comité du conseil d'administration sera renouvelé.
Le nouveau conseil d'administration procédera ensuite à l'élection du nouveau bureau. Pour la bonne continuité de l'association, nous souhaitons des candidatures.

☺ **- La mondo ridas : Infan-logiko :**

Elinjo : Paĉjo, ĉu la birdidoj estas birdoj ?
Patro : Jes Elinjo.
Elinjo : Paĉjo, ĉu ĉiuj birdoj havas flugilojn ?
Patro : Jes, certe, karulineto.
Elinjo : Tamen ne, paĉjo, ĉar ankaŭ la ovoj estas birdidoj !

✍ ✱ COTISATIONS 2014 :

Le CERL vous a envoyé une nouvelle feuille d'adhésion 2014 (format A5) en décembre, alors n'oubliez pas de la renvoyer au siège accompagné de votre chèque à CCP 2 444 99 H Lyon. ***Merci d'avance, ainsi qu'aux généreux donateurs. Pensez aussi à l'Assemblée Générale le 1er février.***

☺ - La **Esperanto-Festo** okazis en KoToPo la 14-an de decembro kie 23 membroj partoprenis. Inter ili estis junulino el Germanio Christine HEINZ kiu studas en INSA kaj ni deziras al ŝi bonan restadon en Liono.

Post la akcepto de kafumado aŭ teumado, ni aŭskultis J Catil pri la historio de Esperanto en Liono de 1887 ĝis 1946. Tre diversaj rakontoj koncerne De Beaufront siatempe, Alice Roux unua esperantistino en Francio kiu konvinkis Jeanne Zabilon d'Her. Ni rimarkis je tiu epoko ke instruistoj, studentoj pri medecino, librotenistoj, juristoj, kaj eĉ Koloneloj scipovis Esperanton por organizi unuan publikan kunvenon 1898 en la salono de eta amfiteatro de « Palais St Pierre ». En Grenoble, laŭ la iniciativo de Rektoro Emile BOIRAC kiu dissendis cirkulero en Esperanto al esperantistaj fremduloj por informi pri la francaj kursoj en la Universitato. Studinte Esperanton en la Komerca lernejo, Richard Levin agis en la movado kaj ĉe la Liona Foiro. Ni notis ke Dr Locard, kiu estis direktoro de la scienca polico kaj la fratoj LUMIERE, kreintoj de la kinfilmo estis membroj de la liona grupo. Louis Poncet 1925, post uzo de Esperanto por siaj enketoj, subtenis medecinan tezon en la Fakultato de Lyon.

Lidja Zamenhof venis en Lyon kaj gvidis rekmetodan kurson en 1933. En 1936 La Universitata Klubo stariĝis kaj ege agis en la instrua medio.

De 1939 ĝis 1940 la siatempa klubo fondinta en 1902 donacis sian bibliotekon (7000 ekz.) al la « Bibliothèque Municipale de Lyon » kies nun listo stariĝis laŭ la helpo de A VEDRINE.

Ĉiuj el ni aŭskultis la skeĉon pri debato en korto inter Diderot kaj Euler de Hannes Larsson (Pascale, Andrea,Vincent, Michel kaj Pierre). Ĝi estis priskribita de Hannes Larsson

- Pierre LIBBRETCH kaj Sylvie PLANTIER gitarludis melodion. Humoraj historietoj ankaŭ estis rakontataj.

La CERL-Prezidantino en sia robo de carino laŭ la skeĉo disdonis la diplomojn « KER-ekzamenoj ».

🕮 La antaŭvidita prelegturneo de Mian Salam SHANY el Pakistano en januaro estas nuligita pro ne ricevo de la enirvizo. Ni bedaŭras pro tiu neebla kontakto, kaj ni esperas havi pli da ŝancoj kun aliaj amikoj anoncitaj printempe.

✎ **Salon Primevère** : *Le CERL aura son stand espéranto au 28ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives « Primevère » qui aura lieu les* ***14-15-16 mars. 2014*** *à Eurexpo Lyon/Chassieu. Le thème sera «* **Se réapproprier nos vies**“*».*

Réserver cette date pour nous aider à assurer les permanences du stand espéranto.

☞ Tutlanda kaj Regiona Kongreso :

La venontjara kongreso de Espéranto-France okazos en Chambéry-Bissy (Savojo Francio) de la 29-a de majo ĝis la 1-a de junio 2014 kune kun la ĝenerala membrokunveno de Rodanalpa Federacio.

Programo antaŭvidita :

- Ekskursoj antaŭviditaj : « Ĉirkaŭ la lago Bourget » - « Piedmigrado al la lago de Aiguebellette » – « En- kaj ĉirkaŭ-urba piedmigrado al la domo de Jean-Jacques Rousseau » - Aliaj turismaj vizitoj – - Ekzamenoj FEI, kontakti Anne Jaussions.

Bonvolu informiĝi ĉe UFE 4 bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS.

☞ - **MEDITERANEA ESPERANTO SEMAJNO**

De la 8-a Marto ĝis 15-a Marto 2014

Kursoj diversnivele okazos en familia etoso ĉe mediteranea maro en « Résidence Val d'Esquière – Les Issambres - Francio - Lazura Marbordo kiam floras mimozoj kaj migdalarboj en belegaj pejzaĝoj. Aliĝkotizo : 60,00 € (familia aliĝkotizo: 100,00 €). Informoj kaj alĝiloj : Monique Prezioso, 92 allée des Harkis, FR-83700 Saint-Raphaël, ☎ 04 94 83 06 88 prezmoni@hotmail.com aŭ Christine Graissaguel, Les Iles d'Or, rue du progrès FR 83600 Fréjus ☎ 04 94 95 66 18 kris_grai@hotmail.fr

🕮 **CERL - Libro-servo :**

Sur niaj bretoj :

Kunvojaĝu – Pratika Esperanto-kurso por studentoj kaj plenkreskuloj – De Paul Gubbins - ILEI Studio – Bona libro por progresi – Prezo 16,75 € .

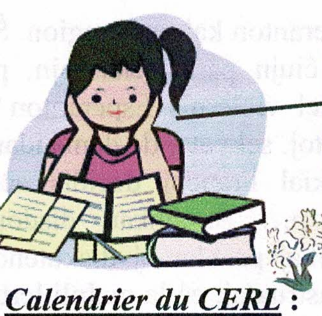
- **Beletra Almanako n°3** - sep. 2008 – Diversaj recenzoj – Eseoj (aventuroj de naivulo en la oceano) – verki poezion en Esperanto – Teatro - 175 paĝoj - Prezo 13,50 € .

RHÔNE Espéranto

Februaro 2014

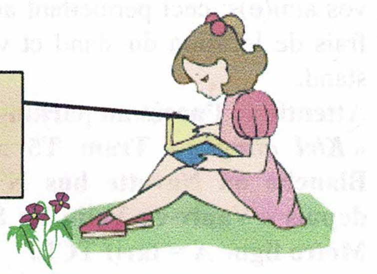
CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org



Mi vere ne scias : ĉu ni povos kapti la okazon iniciati esperanton laŭ la nova lerneja ritmo ?

Sen revi pri la ŝanĝoj, laŭ bona recepto ni nun saltigu la krespojn!!!



✱ ***Calendrier du CERL*** :

8 février : Réunion du Comité
15 février : Réunion culturelle
22 février : permanence
1er mars : permanence
8 mars : Réunion du bureau
14-15-16 mars : Salon Primevère
22 mars : Réunion culturelle

✎ ✏ **Réunion culturelle** :

📖 - La venonta kulturkunveno okazos la 15-an de Februaro en la sidejo de CERL, 7 strato Major Martin, je la **15-a horo**. La temo estos fabelo de Andersen, laŭ la traduko de L.L. Zamenhof. Michel Ahado provos : montri la vortaron PIV tra la poŝtelefono, priparoli kelkajn malfacilaĵojn de la verboj, laŭ tio bonvolu prepari malgrandan tekston en Esperanta lingvo kaj, kompreneble, alporti vian propran telefonon kaj (sebezone) vian ŝargilon, pilongigan kablon por eksperimenti.

☞ ***Sabaton la 8-an de marto:***
Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn...
Tagordo :
- Starigo de la budo en Salono Primevère
    - Ateliero-prelego
    - Prelegturneo Ge-Sroj Firdaŭs ŜUKUROV
    - Ateliero ĉe la infanspaco
    - Deĵorado - Flugfolioj – staĝo
- Diversaĵoj.

☺ - **Prelegturneo de Ge-sroj Firdaŭs Ŝukurov el Taĝikio** :
Kadre de la prelegturneo de UFE Ge-Sroj Firdaŭs Ŝukurov el Taĝikio vizitos nin de la 13-a de marto ĝis la 16-a de marto. **Kun nia amiko Michael Leibman li kunpartoprenos la prelegon en Salono Primevère je la 17-a, vendredon la 14-an de marto.** Li ankaŭ vizitos Esperanto-kurson en Villeurbanne.
Li laboris en firmao « Komintel » kaj nun emerite interesas pri Instruado de matematiko kaj Esperanto, montara turismo, ktp…
Nia amiko V. Gerbe (tel 04 78 23 36 33) gastos niajn geamikojn por CERL. Tiuj kiuj dezirus renkonti ilin okaze de la traurba promenado, bonvolu nin kontakti : aŭ CERL tel : 06 52 10 69 56. Rete : vincegerbe@wanadoo.fr aŭ abesperanto69@laposte.net

☞ L'A F C E (cheminots) avec le concours de l'UAICL-section Espéranto-Lyon organisent leur 9ème stage d'espéranto à Argentière, vallée de Chamonix du 21 au 28 juin 2014.
Renseignements : À Lyon, Pascale Voldoire, 4 Allée du Côteau, 69530 BRIGNAIS France - rete : pascale.voldoire@lvman.net

📖 **CERL - Libro-servo :**
Sur niaj bretoj :
- La Eta Spiru n°1 Salutu la Sinjorinon ! – Franc-belga bilstrio uzante tonon kaj provokemon bonkarakteran, famega heroo de ĉiupublika bildstrio , foje la ĉeftemo elvokas la « tabuojn » ligitajn al infaneco. 47 paĝoj – Prezo 10,00 € .

☞ Salon PRIMEVÈRE

- STAND D'INFORMATION :

Le 28-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives aura lieu **les 14-15-16** ***mars. 2014*** **à Eurexpo** Lyon/Chassieu, *le thème est* **« Se réapproprier nos vies».**

Des billets d'entrée à tarif réduit (5€ ***tarif exposant*** *au lieu de 8€ acheté sur place) sont à votre disposition – (entrée gratuite pour les enfants de moins de 12 ans).*

N'oubliez pas de demander et de vendre des billets à vos ami(e)s; ceci permettant au CERL de diminuer les frais de location du stand et vos ami(e)s viendront au stand.

Attention : l'accès au parking est payant = 2 € .

« Kiel atingi » : **Tram T5 au départ de Grange-Blanche ou Navette bus N° 100 directe Eurexpo depuis « Vaulx-en-Velin La Soie » par Tram T3 ou Métro ligne A = tarif TCL.**

Ouverture du Salon vendredi de 14 h à 22 h – samedi 10 h à 20 h – dimanche 10 h à 19 h.

Un atelier-conférence **« Espéranto, résistance et autonomie »** aura lieu le vendredi 14 à 17 h **avec Michael Leibman et la participation de « S-ro Firdaŭs ŜUKUROV el Taĝikio ».**

Egalement une animation aura lieu dans l'espace enfant le vendredi 14 à 19 h.

Les permanences sur le stand (CERL) auront lieu pendant 3 jours, à raison de 2 h par groupe de 2 personnes, il faut être présent et actif en informant, notant l'adresse des intéressés, et distribuant des prospectus aux visiteurs.

Soyez courageux, venez nous aider, l'espéranto ne se développe pas tout seul.

Contacter J. CATIL ☎ 04 78 31 67 65 entre 20 h/21 h.

➤- Assemblée Générale :

L'Assemblée Générale du CERL a réuni le 1er février 2014 au siège 16 membres et 2 membres avaient envoyé leurs pouvoirs et 4 s'étaient excusés. Les rapports moral et financier ont été acceptés à l'unanimité.

Merci à tous.

(Ni sendos la raportojn kun la marta bulteno.)

☺ ☼ - La mondo ridas :

Valora donaco.

Karlo : Panjo, mi ricevos pecon da oro !

Patrino : Ĉu vere ? De kiu ?

Karlo : De la najbaro.

Patrino : Kial ?

Karlo : Por ke mi eliru el lia ĝardeno.

Patrino: Por tio li certe ne donos oron!

Karlo : Sed jes, panjo. Li tute klare diris, ke li **or**donas.

🕮 - Federacia Staĝo de Esperanto - Januaro 18-an 2014 :

Kadre de la Rodanalpa Federacio, CERL-asocio en Lyon organizis perfektigan staĝon en kunvenejo « Cedrats », « Montée Saint Sebastien », proksime de placo « Croix-Paquet ». CERL Prezidantino Andrea Bertrand prezentis la gvidantinon Nina Korĵenevskaja, klera rusa universitata profesoro, kiu forflugis Sovjet-Union antaŭ 20 jaroj, kaj enmigris Francion.

Ŝi bonege majstras Esperanton kaj pedagogion. Ŝia metodo estas paroligi ĉiujn partoprenantojn, per personaj demandoj (Kiel vi lernis Esperanton ?), per laŭta legado de tekstoj, sekvataj de demandaroj pri la legita teksto (kial Francoj decidis aĉeti bienon Grezillon ?) ktp… Ŝi ankaŭ disdonis faldfoliojn kun gramatikaj problemoj diskutendaj en grupetoj. Ĉiel ĉiuj instruatoj, eĉ la malpli lertaj, senhonte partoprenis, esprimiĝis, kaj progresis.

La staĝejo estis plenplena de jam kleraj tridek-du gepartoprenantoj, elvenintaj de ĉiuj partoj de la regiono, kies multaj jam vizitis malproksimajn landojn, uzante la internacian lingvon.

Ni dividis la homojn en du grupojn por ke ĉiuj povu trovi bonan etoson por la perfektiĝo tiel la dua grupo posttagmeze iris en la CERL-sidejon kie J Catil kaj Andrea Bertrand klarigis kiel praktiki ludvortojn, enigmojn, trovi vortojn laŭ radiko.

Do riĉiga kaj fruktodona etoso kaj dankon al Vincent Gerbe por la gastigado de NINA.

☞ Tutlanda kaj Regiona Kongreso :

La venontjara kongreso de Espéranto-France okazos en Chambéry-Bissy (Savojo Francio) de la 29-a de majo ĝis la 1-a de junio 2014 kune kun la ĝenerala membrokunveno de Rodanalpa Federacio.

Programo antaŭvidita :

- Ekskursoj antaŭviditaj : « Ĉirkaŭ la lago Bourget » - « Piedmigrado al la lago de Aiguebellette » – « En- kaj ĉirkaŭ-urba piedmigrado al la domo de Jean-Jacques Rousseau » - Aliaj turismaj vizitoj – - Ekzamenoj FEI, kontakti Anne Jaussions.

Bonvolu informiĝi ĉe UFE 4 bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS.

† Forpaso – CERL-anoj kaj estraranoj

bedaŭreme informas vin pri la forpaso de la patro (82 jaraĝa) de Andrea Bertrand, nia CERL-Prezidantino. La lionaj Esperantistoj prezentas siajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio.

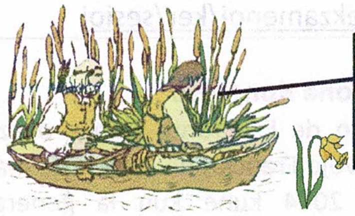
RHÔNE Espéranto

Marto 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org



Kaŝitaj en la veproj, ni senbrue observu la migradon de la birdoj.

✱ *Calendrier du CERL* :

8 mars : Réunion du bureau
14-15-16 mars : Salon Primevère
22 mars : Réunion culturelle
29 mars : Réunion du bureau
5 avril : permanence
12 avril : Réunion culturelle
19 avril : Réunion du bureau
26 avril : permanence

✎ ✏ Réunion culturelle :

📖 - Kultura kunveno de la 22-a de Marto en la sidejo de CERL, 7 strato Major Martin, je la **15-a horo** :
La temo estus : Kabe aŭ ne Kabe ? - Michel Ahado parolos pri la tradukisto Kabe kaj lia imitinda stilo. Por tio ni studos la komencon de libro laŭ kutimaj legadoj, demandoj, interparoladoj.

- RAPORTETO pri la KULTURA KUNVENO 15/02/2014

La kultura kunveno okazis la 15-an de februaro kaj regis la kutima bona etoso. La prezentado de Mikaelo Ahado disvolviĝis en du partoj.

Unue li parolis pri la malfacilaĵoj por lerni la E-verboj, tamen konstateblas ke tiuj malfacilaĵoj estas ja tiom malmultenombraj kompare al tiuj de la nacilingvoj. Ekzemple, kiam nia cerbo naskas dubojn pri la transitiveco, ni certe povas konsulti la PIV-vortaron, sed nia amiko Mikaelo prezentis alian metodon, kiu konsistas en uzo de komputilo aŭ poŝtelefono por atingi « vortaro.net » tra la retserĉilo « Google Chrome ».

Due, ni unu post la alia estis vokataj por traduki E-an version de la fama fabelo « la marvirineto » kiun verkis la dana verkisto H.-C. Andersen. Evidente nur kelkaj paragrafoj estis tradukitaj. Tiu

Ĉe la horizonto, la migradaj birdoj flugas al la nordaj landoj por la nestado.

ekzerco permesis al ni ĉu rememori, ĉu malkovri ne ofte uzatajn vortojn, ekzemple : cejano, sukceno, konko, ostro, … Post tiu bona cerbumado ni disiĝis atendante la venontan kulturan kunvenon programitan la 22-an de Marto.

☞ ***Sabaton la 29-an de marto:***

Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn...
Tagordo :
- Raporto pri la Salono Primevère (Prelego - Ateliero ĉe la infanspaco)
- Raporto pri la turneo de Ge-Sroj Firdaŭs Ŝukurov.
- UFE-Kongreso en Chambéry
- Regiona renkonto kun UFE-kongreso
- Diversaĵoj.

☞ Diffusion au Collège :

Le Cerl participera comme en 2011 et 2013 aux Rencontres Solidaires et Citoyennes au Collège public « LE PETIT PONT » à St Martin en Haut les 23 (matin) 24 et 25 (journée) avril avec la participation de MariLou Cochard et Pascale Voldoire. Les interventions sur l'ESPERANTO sont prévues de 45mn, et deux autres interventions de 1h30 pour les élèves qui souhaitent aller un peu plus loin dans la découverte de la langue.

📖 En la marta numero de la magazino Monato aperas artikolo de nia samklubano Thierry Tailhades pri la kurioza vilaĝo « Sainte Croix en Jarez ». *Estas okazo pruntepreni tiun magazinon en la sidejo okaze de la deforoj.*

☞ **Salon PRIMEVÈRE**

- STAND D'INFORMATION :

Le 28-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives aura lieu **les 14-15-16 *mars. 2014* à Eurexpo** Lyon/Chassieu, *le thème est* **« Se réapproprier nos vies»**. Ouverture du Salon vendredi de 14 h à 22 h – samedi 10 h à 20 h – dimanche 10 h à 19 h.

Notre stand se trouve à « **H 307** ».

Un atelier-conférence **« Espéranto, résistance et autonomie »** proposé aux visiteurs du Salon Primevère aura lieu le **vendredi 14 à 17 h avec Michael Leibman et la participation de « S-ro Firdaŭs ŜUKUROV el Taĝikio ».**

Egalement une animation aura lieu dans l'espace enfant le vendredi 14 à 19 h avec Marilou Cochard et Fabienne de La Bussière.

☞ **Accueil d'espérantistes étrangers :**

Dans le cadre des tournées espérantistes organisées par Espéranto-France, le CERL propose une conférence : LA ROUTE DE LA SOIE DANS LES MONTAGNES DU **TADJIKISTAN** en langue ESPERANTO par Firdaŭs et Svetlana **ŜUKUROV** Tadjiks esperantistes avec une traduction simultanée en français jeudi 13 Mars a 20h00 à VILLEURBANNE Palais du Travail Salle Agora (TNP – Place L.Goujon) Metro Gratte-Ciel ou Bus C26-27-69 Centre Esperanto de la Region Lyonnaise tel : 06 52 10 69 56.

Nia amiko V. Gerbe (tel 04 78 23 36 33) gastos niajn geamikojn por CERL. Tiuj kiuj dezirus renkonti ilin okaze de la traurba promenado, bonvolu nin kontakti : CERL tel : 06 52 10 69 56. Rete : vincegerbe@wanadoo.fr aŭ abesperanto69@laposte.net

📖 **CERL - Libro-servo :**

Sur niaj bretoj :

- **La Familio de Bakin** – (Bakin venis en Francio en 1927 kaj verkis siatempe la romanon « Pereo » - Li estis Prez. de ĉina verkista asocio kaj rakontis pri okazintaĵoj en Ĉinio, pri feŭdaj familioj en 4 genracioj en malfacila periodo laŭ la reĝimo foje kritiko de malnova soci-sistemo. Bakin verkis 20 romanojn, ĉirkaŭ 100 noveloj kaj eseoj plej infue el liaj verkoj estas « trilogio de Torento ») - 572 paĝoj – 22,00 €.
- **Elektitaj verkoj** de Aleksandar Puŝkin – El fabeloj - Dramoj – Poemeoj – Versaĵoj – Prozo ktp… - 239 paĝoj –Prezo 13,00 € .

✏✒ **KER-ekzameno :**

Mi informas vin, ke ĉi-jare CERL ne partoprenos la tutmondan ekzamensesion. Tamen mi informas vin, ke ekzamensesio okazos en Grezijono (en Baugé apud Angers) post intensivaj kursoj. La kursoj okazos inter la 26a de aprilo ĝis la 3a de majo (bonvolu konsulti la retpaĝon http://gresillon.org/).

Por aliĝi al la KER-ekzameno de Grezijono bonvolu vizitadi la retligon : http://edukado.net/ekzamenoj/ker/sesioj

☞ **Tutlanda kaj Regiona Kongreso :**

La venontjara kongreso de Espéranto-France okazos en Chambéry-Bissy (Savojo Francio) de la 29-a de majo ĝis la 1-a de junio 2014 kune kun la ĝenerala membrokunveno de Rodanalpa Federacio.

Programo antaŭvidita :

- Ekskursoj antaŭviditaj : « Ĉirkaŭ la lago Bourget » - « Piedmigrado al la lago de Aiguebellette » – « En- kaj ĉirkaŭ-urba piedmigrado al la domo de Jean-Jacques Rousseau » - Aliaj turismaj vizitoj – - Ekzamenoj FEI, kontakti Anne Jaussions.

Bonvolu informiĝi ĉe UFE 4 bis rue de la Cerisaie 75004 PARIS.

❋✒ *Renkontoj :*

☞ IJK 2014 - TEJO (Tutmonda Esperantista Junulara Organizo) anoncas, ke la 70-a Internacia Junulara okazos en Fortalezo – Brazilo

☞ - La 47-a Konferenco de ILEI(Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj) okazos en Montevideo (Urugvajo) 19-25 julio 2014 Temo : *Lingva justeco en praktiko: latinamerikaj spertoj kaj tendencoj.*

☞ - La 99-a Universala Kongreso de Esperanto 26 julio – 2 aŭgusto 2014 okazos en Bonaero – Argentino - *TEMO: Ĉu la nepoj nin benos? Streboj al daŭripova estonteco?*

➤ La **Festa Renkonto INternacia de GeknabOJ** (Fringoj) disvolviĝos en la E°-Kulturdomo, kastelo Grezijon' (Francio), **de sabato 19-a ĝis sabato 26-a de aprilo 2014,** inkluzivante Pasko-feston). Tie venos 20 rusaj kaj 17 francaj geknaboj kun akompane de plenkreskuloj.

➤ **Proverbaro de Lucien Bourgois :**

L'oisiveté est la mère de tous les vices

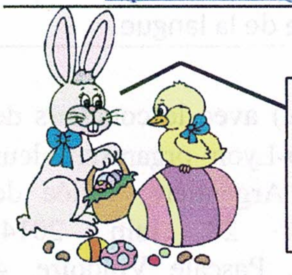
Mallaboremo estas patrino de ĉiuj malvirtoj
Senlaboreco estas patrino de ĉiuj malvirtoj Z
Mallaboremo ĉiujn malvirtojn naskas

RHÔNE Espéranto

Aprilo 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet :** www.esperanto-france.org



Aŭkultu kokido, mi disdonos ĉokoladovon al ĉiuj kiuj plej bone festemus la Paskajn Festojn !!!

Tiu ĉokoladovo estas vere peza por mia aĝo nesciante kiuj bonvole gustumos kun mi…

Denove, mi enbusiiĝis kaj, spite al demando de Michel, mi friponis... Dum la longa vojaĝo hejmen, mi legis la daŭrigon...
Mi volis malkovri la historion, kiu okazis en tiu dekoracio. Nun, mi scias, sed mi ne ripetos ! »
Raportis Pascale.

✱ ***Calendrier du CERL*** **:**

5 avril : permanence
12 avril : Réunion culturelle
19 avril : Réunion du bureau
23-24-25 avril Agado en Mezlernejo « Le Petit Pont » St Martin en Haut
26 avril : permanence
3 mai : permanence
10 mai : ni prokrastu la kulturan kunvenon la 24-an de majo pro zorgo de Charivari.
17 mai : Réunion du bureau
24 mai : Réunion culturelle
31 mai : permanence

✎ ✏ **Réunion culturelle** :

🕮 La kultura kunveno de la 12-a de aprilo okazos en la sidejo de CERL, 7 strato Major Martin, je la **15-a horo** : *Post la kunveno de la 22-a de marto, estos sekvo* pri la temo : Kabe aŭ ne Kabe ? – daŭre gvidota de Michel Ahado pri la tradukisto Kabe kaj lia imitinda stilo. Por tio ni studos la komencon de libro laŭ kutimaj legadoj, demandoj, interparoladoj. Tiuj kiuj venis, bonvolu denove alporti viajn foliojn sed la aliaj ĉeestontoj ricevos foliojn.

🕮 « Ses seriozaj, afablaj, scivolemaj gelernantoj kuniĝis en la sidejo de CERL, sabato, la 22 an de marto. La tre rigora, sed justa instruisto, Michel A., laborigis nin. Ni legis kaj klarigis ne konitajn vortojn, laŭvice, de malfacila teksto de Kabe. Ni sensis 'la terura etoso', 'ni frostis kun la malvarmega vento de la tajgo'.
Tempo flugis rapide. Ni reiris hejmen.

☞ ***Sabaton la 19-an de aprilo :***
Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn...
Tagordo :
- Europe & C-ies
  akcepto JoMo (Charivari)
  Budo/disvastigado en Parko Sergent Blandan
- Agado Mezlernejo « Le Petit Pont » en St Martin en Haut
- Forum des langues Pl Sathonay
- UFE-Kongreso en Chambéry
- Regiona renkonto kun UFE-kongreso
- Diversaĵoj.

✱ Forum « CHARIVARI » avec Europe & Cie (Parc Sergent Blandan) à Lyon (7ème) :
La grande fête européenne des langues et des cultures organisées par Europe & Cie aura lieu du 8 au 11 mai 2014. En extérieur, le CERL aura un stand d'information sous une cabane.
Pendant la journée de l'Europe le 9 mai, notre ami « JoMo » présentera un concert en français et en espéranto une partie de la journée.
Le CERL recherche des volontaires pour assurer les permanences de 15h à 21h du 8 et 11 mai pour la diffusion de l'espéranto. (*Por tiu deĵoro, oni sin anoncu al Pierre Libbrecht* plibbr@gmail.com).

✈ Vizitantoj el Taĝikio :

Kadre de la turneo de UFE, niaj amikoj Ge-Sroj Firdaŭs et Svetlana **ŜUKUROV** prelegis « LA ROUTE DE LA SOIE DANS LES MONTAGNES DU **TADJIKISTAN** » **(La silka vojo en la montaroj de Tadĝikio)** la 13-an de marto en salono de « Palais du Travail » en Villeurbanne. Dum tiu publika prelego venis 17 personoj el kiuj estis du taĝikoj loĝantaj apud Liono.

Alia prelego okazis en Salono Primevère kun nia amiko Mikaël Leibman kie 25 homoj ĉeestis por informiĝi pri esperanto, inter ili estis 3 espérantistoj el Grenoble por renkonti la prelegantojn.

Vincent Gerbe gastis niajn vizitantojn kaj ni danku lin por la ĉiĉeroneco tra Lyon kaj por akompani ilin al prelegejoj. Ni memoru ke Firdaŭs Ŝukurov laboris en firmao « Komintel » kaj nun emerite interesas pri Instruado de matematiko kaj Esperanto, montara turismo. *Dankon al la tradukantoj en la du prelegoj*.

La tritaga budo-prezento en la **Salono Primevère** bone okazis kie multaj homoj petis informojn diverscele. Ankaŭ ĉijare estis homoj ekster Lyon petante adresojn en Francio kaj eksterlande. Pluraj adresoj estis notitaj por sekvonta kontakto.

En la infanspaco de la salono Primevère :

Du esperantistinoj, Fabienne kaj Marilou akceptis 6 infanojn, de 5 ĝis 15 jaraj por iniciato al esperanto en du niveloj pro la aĝoj.

Fabienne proponis ludetojn al la plej junaj, bildoj de bestoj kaj fruktoj. Ekzemple "kio estas tio ? Kie estas la kato ? Kia kolora estas la frago ?"

Unue, Marilou instruis la ĝentilecajn formulojn (saluton ! bonan tagon...), poste la verbon "esti" (estas) kaj la pronomojn (mi, vi, ni) por ke la infanoj prezentu sin kaj ili parolu. Poste, dank' al la bildoj de Pascal Jalabert kaj la kongruitaj skribitaj vortoj, ŝi instruis vortojn de bestoj, aĵoj, la kolorojn, la numeralojn. Finfine la infanoj povis sen la skribaĵo diri : kio estas sur la bildo ? Ili bone sukcesis krom unu vorto (frago) kiun ili ne memoris. Estis mirinde ke ili memoru tiom da vortoj en unu horo ! Ankaŭ ŝi proponis agemon ĉu per puzzlo, ĉu de pluraj aĵoj, por lerni kelkajn vortojn en esperanto kaj por kompreni la logikon de la lingvo.

Ni kune finis tiun "unuan kurson" kantante "ĉu brasikon plantas vi" !

La infanoj ŝajnis interesataj kaj scivolemaj. Bonege, ke ili iom aŭdis pri esperanto !

Dankon al ĉiuj deĵorantoj por la disdono de flugfolioj kaj respondo al la petintoj.

☞ Diffusion au Collège :

Le Cerl participera comme en 2011 et 2013 aux Rencontres Solidaires et Citoyennes au Collège public « LE PETIT PONT » à St Martin en Haut les 23 (matin) 24 et 25 (journée) avril avec la participation de MariLou Cochard et Pascale Voldoire. Les interventions sur l'ESPERANTO sont prévues de 45mn, et deux autres interventions de 1h30 pour les élèves qui souhaitent aller un peu plus loin dans la découverte de la langue.

☞ L'A F C E (cheminots) avec le concours de l'UAICL-section Espéranto-Lyon organisent leur 9ème stage d'espéranto à Argentière, vallée de Chamonix du 21 au 28 juin 2014. Renseignements : À Lyon, Pascale Voldoire, 4 Allée du Côteau, 69530 BRIGNAIS France - rete : pascale.voldoire@lvman.net

✏✒ KER-ekzameno :

Mi informas vin, ke ĉi-jare CERL ne partoprenos la tutmondan ekzamensesion. Tamen mi informas vin, ke ekzamensesio okazos en Grezijono (en Baugé apud Angers) post intensivaj kursoj. La kursoj okazos inter la 26a de aprilo ĝis la 3a de majo (bonvolu konsulti la retpaĝon http://gresillon.org/).

Por aliĝi al la KER-ekzameno de Grezijono bonvolu vizitadi la retligon :

http://edukado.net/ekzamenoj/ker/sesioj

❋✒ KoToPo 17-a datreveno :

Dum la posttagmezo kaj vespero Sylvie Plantier kaj Pjero Libbrecht partoprenis tiun datrevenon. TIFEN la artisto prezentis nekredeblan spektaklon kantante kun talento en esperanto kunhelpe de sia gitaro « Manouche », tekstoj plejparte tradukitaj de li-mem en esperanto malfacile kiel tiuj de Boris Vian kaj Georges Brassens.

Sen bedaŭrigi la neĉeestantojn, ni pasis agrablan momenton inter multnombraj partoprenantoj.

Tre dinamike alia trupo de junaj artistoj « Commandant Coustou » perfekte en la metio diris ke oni movigis ĉiujn homojn enstile « calypso », en ritmoj sudamerikaj kiuj envias aldansado. Absolute stimula !

KoToPo eldonis dokumenton per kiu estis dankemo al plej parto da homoj kiuj kunlaboris en la disponeblaj aktivecoj laŭpeto.

Eltiraĵo de Pjero.

RHÔNE Espéranto

MAJO ~~Aprilo~~ 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :

Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H

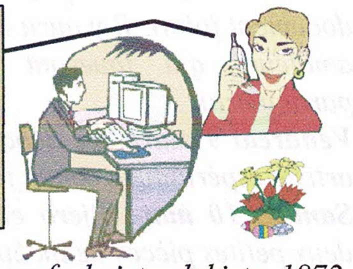
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H

Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON

esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org

Fine de la Universala Kongreso en Bonaero – Argentino, okozos transdono de la flago por la estonta UK en Lille 2015.
Ne forgesu !!! – Estus bona momento por renkonti homojn.

Antaŭ la 100-a UK en Lille, estas multe da renkontoj por perfektiĝi, listo estas en UEA-revuo esperanto, aŭ ĉe edukado.net , ktp…



❋ *Calendrier du CERL* :

3 mai : *pas de permanence*
10 mai : *pas de permanence*
17 mai : Réunion culturelle
24 mai : Réunion du bureau
31 mai : *pas de permanence*
7 juin : permanence
14 juin : Réunion culturelle
21 juin : Réunion du bureau
28 juin : permanence

Siège-Sidejo :
Attention la « **Maison des Associations/Office Municipal de la Ville de Lyon** » 7, rue Major-Martin Lyon 1er (notre siège) sera fermée 3-10 et 31 mai à cause des jours fériés et manque du gardien.

✎ ✏ Réunion culturelle :

🕮 La venonta kultura kunveno **okazos la 17-an de majo je la 15-a en la sidejo**. La temo prispensata de Michel Ahado estus studo de alia verko kies stilo estus moderna, laŭ titolo ? La aŭtoro ? La tradukisto ? Do, estos surprizo por ke ĉiu parolu, faru demandojn kaj respondojn bonetose por progresi...

🕮 Raporto de la kultura kunveno de la 12-a de aprilo :

Kiel kutime, Michel Ahado vivigis intensan studkunsidon, utiligante, kiel bazo, tekstan pecon pri la teruraj vivkondiĉoj de la loĝantoj en Siberio, verkita de Kazimierz. La partoprenantoj estis tre stimulataj; ni renkontis kaj komprenis pli bone gravajn punktojn de gramatiko kaj leksiko kaj, sekve ni esperas ke neniu el ni kabeos. (*KABE – esperantlingva leksikografo kaj tradukisto 1872-1959. - Kabei = agi kiel Kabe kiu subite ĉesis verki en Esperanto. - Neniu kabeos = ĉiuj daŭrigos*).

☞ *Sabaton la 24-an de majo* :
Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn...
Tagordo :
- Raporto pri agado en CHARIVARI Europe & C-ies
- Prelegturneo de Ĉinoj
- Raporto pri agado Mezlernejo « *Le Petit Pont » en St Martin en Haut.*
- Forum des langues Place Sathonay.
- UFE-Kongreso en Chambéry.
- Regiona renkonto kun UFE-kongreso.
- Diversaĵoj.

▣ Novaĵo : Esperanto-TV nun estas spektebla !

La elsendo varias inter 8-14 minutoj foje subtitolita, bone aŭskultebla, diverstema. Estas 16 rakontoj elekteblaj se vi puŝpremu/alklaku al la sekvanta elsendo. Inter ĝi, estas kurseto de Ĉe-Metodo.
Por vi kaj viaj amikoj : http://esperantotv.net

➢ Prelegturneo anoncita :

Grupo de triopa personoj el Ĉinio vizitos nian lionan urbon kaj klubon inter la 18-a ĝis la 22-a de junio 2014. PENG Zhengming (Trigo) kiu jam prelegis en Francio ĉefe en Bretonio, partoprenos kun du amikinoj Guiving kaj Hong novan turneon en nia regiono. Bonvolu rezervi tiun daton por akcepti tiujn vizitontojn.
Informojn haveblajn : CERL tel : 06 52 10 69 56.
esperantoliono@gmail.com

⇨ Europe & C-ies avec « Charivari » :
Le Printemps d'**Europe & C-ies** avec « **Charivari** » du **8 au 11 mai** de 15 h à 21 h sera un village de cabane ou beaucoup de langues seront proposées avec diverses manifestations artistiques et culturelles dans le parc du Sergent Blandan Lyon 7ème.
Le CERL partcipe selon le programme ci-dessous :
Jeudi 8 mai *: nous dirons un poème en espéranto. Nous avons choisi le poème de Stefan Urban (voir document joint). Il y aura également des musiciens amateurs qui joueront et chanteront (Pjero participera).*
Vendredi 9 mai *: des débats auront lieu et Jo Mo artiste espérantiste connu fera un concert.*
Samedi 10 mai *: Pjero et Andrea joueront dans deux petites pièces de théâtre :*
- le choeur d'Ophélie,
- le mariage de Gertrude et Claudius selon une tradition africaine (Andrea jouera le rôle de Gertrude et Pjero celui de Claudius).
Il y aura encore la troupe des fantômes qui traversera le village plusieurs fois dans l'après-midi. - La célèbre strophe de la tragédie d'Hamlet « Être ou ne pa être », sera dite également, mais nous ne savons pas encore quand.
Des volontaires pour les permanences entre 15 h - 21 h sont les bienvenues car Andrea et Pjero seront souvent occupés dans leurs prestations. Contacter Pierre Libbrecht tel 06 72 42 53 11 ou plibbr@gmail.com - Dankon por via helpo.

⇨ Pendant les Rencontres Solidaires au Collège public « LE PETIT PONT » à St Martin en Haut les 23-34-25 avril 2014, Marilou Cochard et Pascale Voldoire ont animé divers ateliers de 15 à 17élèves. Sur un effectif de 420 élèves, 150 ont découvert l'espéranto. Merci aux animateurs. (Pliajn informojn en junia bulteno).

✱ 🕮 Eltiraĵo de infana kajero !!!
Anthony havas malfacilaĵojn por kalkuli.
- Nu, tio estas facila, lia patro diras al li. Se vi havas tri orangôjn, kaj se vi aldonas du, kiom da orangôj vi havos ?
- Mi ne scias. En la lernejo oni ĉiam kalkulas per pomoj.

☺ Anekdotoj : En la gastejo.
Ĉefkelnero (al gasto, kiu ĵus alvenis) : "Ĉu vi volas tagmanĝi por 15 aŭ 10 kronoj ? »
Gasto : « Kiu estas la diferenco ? »
Ĉefkelnero : « 5 kronoj. »

🕮 Prezento de Esperanto en libera lernejo « Steiner » jaŭdon la 17-an de aprilo :
Dank'al juna instruistino pri franca lingvo kiu aŭdis pri Esperanto siatempe en « Les Subsistances » (Liono), laŭ la dudekminuta prezento de Jean-Claude Caraco antaŭ 4/5 jaroj. Ŝi invitis Monique Gerbay kaj Pascale Voldoire por iniciati gelernantojn.
En tiu lernejo, 200 gelernantoj de 3-jara ĝis 16 jara, lernas la samajn lernobjekton kiel la aliaj geknaboj, sed ili ekfloras laŭ ilia ritmo, sen juĝo, kun la bonvolo de la adultoj....Muziko, danco, teatro estas parto de la edukado. Ili ĵus laboris pri la temo Babelo...do, bonvenon, Esperanto !
Monique kaj Pascale intervenis en grupeto el 6 usonanoj, 1 germano, kaj 7 francoj, 16-jaraj. Komencinte per skeĉeto, ili tradukis facile ne scipovinte la lingvon, kompreneble ili aŭdis nur la italan, la hispanan, la germanan eble la rusan sed kiel nomi tuin lingvon kiun ili ĵus aŭdis ?
Pascale rakontis la naskiĝon de Esperanto parolante pri Zamenhof sed ne tro da interesiĝo pri la historio… ankaŭ, inter la pasaĝo pri la libroj, ili preferis rigardi la librojn. « Tinĉjo » : estis la plej ŝatata : Fulmotondro !
– Sinsekvis prezento pri radikoj, afiksoj, ktp…ili fariĝis pli atentemaj. Poste estis paroligo kun ĉiuj. Tre rapide ili komprenis kaj respondis al simplaj demandoj pri iliaj gefratoj, ilia domo, ktp…Tre agrable, tiuj geknaboj bone partoprenis tiun novan aventuron.
Dankon al Monique kaj Pascale.
Eltiraĵo laŭ raporto de Pascale.

🕮 CERL - Libro-servo :
Sur niaj bretoj, ĵus ricevitaj libroj :
1- Antoneto kaŝludas – bildkolora libreto por infanoj estas rakonto inter kuniklo, kato, hundo kaj ansero!!!!
2- Ni kune ludu – legaĵoj el Ĉinio por infanetoj – rakonto rilate al la diversaj ludiloj…
3- La kanto de la koloro (ankaŭ nomita Ruĝa pomo) – plastizita kajero eldonita de « Infanoj ĉirkaŭ la Mondo » surbaze de la franca melodio « Frères Jacques », 13 etaj poezioj facile memoreblaj ĉe la infanoj.
4- La mondo en guto da akvo de Tatjana AUDERSKAJA – kompreni vivantajn estaĵojn en la mondo de guto da akvo, interesa libro iomete scienca rilate al la naturo. Kiel observi !!! - Kion malkovri !!!, riĉenhava dokumento, ktp…

☞ Proverbaro de Lucien Bourgois
On a souvent besoin de plus petit que soi (Lafonteno)
En puton ne kraĉu, ĉar vi trinki bezonos Z
On a toujours à apprendre
Post sperno kaj lerno ne sufiĉas eterno Z

RHÔNE Espéranto

Junio 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org

---

Ho ! - Vidu kiom da lingvoj mi devus lerni ? Feliĉe, Esperanto solvas miajn kontaktojn facile en la mondo.

Printempe, estas la periodo de esameno. En septembro, ni rikoltu la mielon…

✱ *Calendrier du CERL* :

7 juin : permanence
14 juin : permanence
21 juin : permanence
28 juin : Réunion du bureau
5 juillet : Réunion culturelle
12 juillet : permanence
19 juillet : permanence
26 juillet : permanence
21 septembre : Forum des Langues (Pl. Sathonay)

✎ Réunion culturelle :

📖 La venonta kultura kunveno, antaŭvidita la 14-an de junio estas prokrastita sed **okazos la 5-an de julio je la 15-a en la sidejo.** Temo : Enigmoj kaj ludvortoj…

➢ Ĉinoj prelegos en Lyon kadre de UFE-turneo :

Grupo de tri personoj el Ĉinio vizitos nian lionan urbon kaj klubon inter la 18-a ĝis la 22-a de junio 2014.

A/- CERL proponas prelegon « *Venu ekscii kaj debati pri la internacia lingvo, kiu apartenas al neniu lando* » de PENG Zhengming (Trigo), merkredon la 18-an de junio je la 20a30 en CEDRATS (Centre de Ressources sur les Alternatives Sociales) 27, Montée Saint-Sébastien 69001 Lyon (*entrée sur la place Croix-Paquet, à 80 m de la station Croix Paquet métro C*).
Ĉiuj estas invitataj partopreni kaj nia klubo invitas lokan ĉinan grupon en Lyon ĉeesti ĝin.

B/- Alia prelego okazos Jaŭdon la 19-an de junio je la 20a15 horo en KoToPo 14 rue René LEYNAUD 69001 Lyon (*station Croix-Paquet métro C*).
Temo : **Traditions chinoises présentées par/Ĉinaj tradicioj prezentitaj de** PENG Zhengming (Trigo) WANG Guiying (Aroma) WANG Hong (Ruĝa).
Ĉiuj klubanoj estas invitataj ĉeesti la prelegon. Informojn haveblajn esperantoliono@gmail.com tél: 06 52 10 69 56.

☞ *Sabaton la 28-an de junio* :

Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn...
Tagordo :
- Raporto pri UFE-kongreso
- Raportoj pri la prelegturneo de la Ĉinoj
- Forum des langues Place Sathonay.
- Planado de kursoj en Liono septembro
- Festo de Esperanto (loko – programo)
- Diversaĵoj.

⇨ Europe & C-ies avec « Charivari » :

Le CHARIVARI, organisé par Europe & Cies du **8 au 11 mai** au parc Sergent Blandan Lyon 7ème, a battu son plein pendant les quatre jours de mai. Au village d'Elseneur, c'était la fête des langues du monde, avec pour thème Hamlet, prince de Danemark qu'ont joué une troupe d'artistes et les amateurs que nous étions, nous membres des associations participantes. Jeudi l'inauguration de la fête a été l'occasion d'écouter de nombreux poèmes dans toutes les langues représentées, y compris la langue des signes. En hommage à tous les volontaires, le poème « Kakto kaj Lacerto » de Ŝtefo Urban a été déclamé en espéranto.

Vendredi soir, le chanteur JoMo, espérantiste multilinguiste a proposé son « show », et là il était impossible de résister à l'envie de danser. Il a chanté dans de nombreuses langues, intarissable sur la construction des mots ou leur racines et faisant souvent référence à l'espéranto. Les organisateurs du Charivari ont étés agréablement surpris par sa prestation et le public a été conquis, JoMo sait communiquer son enthousiasme à tous.
Samedi un mariage a été célébré entre la reine Gertrude mère d'Hamlet jouée par Andrea présidente du CERL et l'oncle de Hamlet, Claudius joué par le secrétaire-adjoint du CERL, mais les conventions ont étés bousculées, car la cérémonie était animée par les guerriers Afars et leurs épouses, danses et chants ont magnifiés cette fête, malgré les doutes ou la folie de Hamlet. Ce fut l'occasion pour nous, espérantistes de dire un extrait de la tirade de Hamlet, « être ou ne pas être » dans la langue internationale.
Les rencontres étaient belles à Elseneur !
Ce Charivari arangé en village de nombreuses cabanes, des contacts ont été notés à la cabane du CERL « VERDA STELO) et merci à tous les permanents.

✈ Vizitanto el Kubo :
Samideano Miguel Angel Gonzalez el LA HAVANO (Kubo) trapasis nian urbon survoje al la IFEF-kongreso en Italio. Post restado en Bour-en-Bresse, kunhelpe de Vincent Gerbe kaj aliaj, li venis al nia sidejo kaj parolis pri la nuna travivaĵoj en la insulo Kubo. Ni konstatis ke la socia vivnivelo ŝanĝiĝas : oni diras ke tre baldaŭ novaj leĝoj favoros al vojaĝo, al ĉiutagaj aĉetaĵoj, rajtigo de pasporto por ĉiuj dezirantoj. Li atentigis nin pri du malsamaj monvaloroj kiuj baldaŭ ŝanĝiĝos. Li havis jam okazon viziti francajn lokojn antaŭ kelkaj jaroj kaj laŭdire li revenos venontan jaron okaze de la UK en LILLE. Profesie, li estas tradukisto pri angla kaj hispana lingvoj.
Tamen estis antaŭvidita temo por la kultura kunveno fare de Michel Ahado kiu tre ĝentile akceptis lasi la parolon al nia eksterlanda amiko permesinte la praktikon de la lingvo inter klubanoj kaj eksterlandano… *Dankon.*

✈ Alilandaj samideanoj trapasis Lionon en Majo :
Malfrue avertita, CERL komence de Majo tamen sukcesis jese respondi al la petoj de 2 gravaj E-istoj vojaĝantaj per trajno, kvankam nur unu au du Cerl-anoj povis renkonti ilin :

= Roy McCoy, redaktoro de la UEA-Jarlibro ĝis lia emeritiĝo pasintan decembron kaj nun komisiita de TEJO por trakti pri Pasporta Servo petis tranokti en Liono survoje al Parizo kaj povis renkonti en tiu okazo Rainer Kurz samtempe vizitantan Lionon.
= D-ro Rainer Kurz, 51-jara Esperantisto el Stuttgart/Germanio kaj estrarano de la Germana Esperanto-Asocio, petis gastigadon .por unu tago kaj du noktoj en Liono survoje al Valence kaj CREST por partopreni renkontiĝon organizitan de JEFO. Dum la gastigado li sukcesis renkonti nur du Cerlanojn kaj Roy McCoy, sed povis interese iom turismi tutan tagon helpe de la gastiganto. (*Dankon al la gastiganto Paul Vincent*).

☞ Civitanaj renkontiĝoj en la mezlernejo de St Martin en Haut.
Ĉi-jare, de la 23 ĝis la 25-a de Majo, 48 asocioj ĉeestis, inkluzive CERL. Ni prezentis nian asocion al 26 grupoj de 15/17 gelernantoj de 11 jara ĝis 15 jara, akompanataj de instruistoj, gepatroj, eĉ avo !
Ni proponis 11 atelierojn: 9 daŭris 1 horon, 2 daŭris 2 horojn, por eksperimenti la metodon per komputilo "Esperanto por mezlernejoj", fare de A.Lowenstein trovebla ĉe edukado.net. Post la prezentado de la numeraloj, ili devis noti sian telefonnumeron kaj sian naskiĝdaton. Tio bone funkciis, eĉ la plenkreskuloj kiuj akompanis la infanojn faris tion.
Tio signifas ke 150 gelernantoj aŭdis pri Esperanto. Restas 210 gelernantoj kiujn ni povos renkonti venontan jaron !
La prezentado ŝanĝiĝis laŭ la grupoj : ni prezentis la historion de la lingvo, klarigis ĝin, paroligis la adoleskantojn. En la unua grupo, geknaboj petis diktaĵon por eksperimenti la facilecon de la lingvo ! en alia grupo, ni kantis kune "kaj tiel plu". La plej malfacila periodo estis kiam ni devis pruvi ke ne/ni pravis, ĉar kelkaj preferis la ideon de la angla.....
Konkludo/bilanco :
Bona laboro en komunikado ĉar la infanoj agos de buŝo al orelo…. supozeble ke venontjare tio daŭros.
La venontan jaron, se ni volas instrui, ni devas peti periodojn de 75 minutoj, esti ambaŭ pli ludemaj Esperante, kaj paroligi pli. Ni devas esti pli konkretaj (?)

☺ Gajaj horoj – Spritaĵoj - La mondo ridas :
Malbona ludo :
Kial vi ploras, Anjo ?
- Ĉar kun Peĉjo mi ludis Adamon kaj Evan, kaj li vere manĝis la pomon !

RHÔNE Espéranto

Julio/Aŭgusto 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org

✱ ***Calendrier du CERL*** :

5 juillet : Réunion culturelle
12 juillet : permanence (P Vincent)
19 juillet : permanence (J Catil)
26 juillet : permanence (Tjeri)
6 septembre : réunion du bureau
13 septembre : réunion culturelle
20 septembre : permanence.
21 septembre : Forum des langues (Pl. Sathonay)
Jeudi 25 septembre : Ouverture des cours 18h à 22h Maison Berty Albrecht 14 Place Grandclement Villeurbanne
27 septembre : staĝo por komencintoj
4 octobre : permanence.
11 octobre : Réunion culturelle
18 octobre : permanence.
25 octobre : staĝo por komencintoj.

- **Maison des Associations/Office Municipal de la Ville de Lyon** 7, rue Major-Martin (notre siège) :

En juillet les permanences du siège seront assurées chaque samedi de 15 h à 17 h.

- *Août, la maison sera fermée, pas de permanence.*
- *Septembre : Reprise des permanences habituelles chaque samedi à partir **du 6 septembre** 2014.*

✎ 🕮 **Staĝoj** :

CERL intencas ĉijare organizi staĝon en la sidejo de la 14a30 ĝis la 17a30 por komencintoj la 27-an de septembro, la 25-an de oktobro, la 29-an de novembro, la 31-an de januaro 2015. La interesuloj devas sin anonci al esperantoliono@gmail.com tél: 06 52 10 69 56. Tamen CERL-estraro ŝatus helpon por la kursgvidadoj…

✎ ✏ **Réunion culturelle** :

🕮 La venonta kultura kunveno okazos la 13-an de septembro en la sidejo. Temo decidota okaze de la venonta estrarkunveno.
Dum la kultura kunveno de la 5-a de julio, ni pritraktis enigmojn kaj ludvortojn bonetose.

☞ ***Sabaton la 6-an de septembro :***

Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn...

Tagordo :

- Préparation Forum des langues Pl. Sathonay
- Préparation de la Zamenhofa festo en KoToPo
- Relation avec les bibliothèques de quartier
- Un site internet pour CERL
- Stage de janvier
- Préparation assemblée générale
- Diversaĵoj

✎ 🕮 Niaj kursoj :

En VILLEURBANNE, nia asocio malfermos la kursojn ĵaŭdon 25-an de septembro de la 18a30 ĝia 20a30 en « Maison Berty Albretch 14 place Grandclement ». Andrea Bertrand gvidos la kurson sed samtempe ŝi proponos staĝon en la sidejo en du duontagoj monate laŭ nivelo de diversaj personoj.
En Rillieux, la diskutrondo daŭros en « MJC » laŭ gvido de A. Pialla, ni atendu konfirmon de la loko por la dato kaj horo.

➢ KoToPo-ejo :

KoToPo fermos dum la somero pli frue ol kutime pro renovigaj laboroj ekde sabaton la 5-an de julio. Ĝi malfermiĝos la 20-an de aŭgusto.

♫ Esperanto-festo en KoToPo :

Por bone plani la programon de la Esperanto-festo la 13-an de decembro, CERL ŝatus ke pluraj membroj provu ion fari eĉ mallonge por tiu festo (skeĉoj – blagoj – rakonto – fabeloj legotaj, ktp…). Bonvolu vin anonci al ni tél: 06 52 10 69 56 - esperantoliono@gmail.com .

Le CERL participera au 5ème Forum des langues du monde organisé par **Europe&Cies** le 21 septembre 2014 sur la Place Sathonay Lyon 1er . Parmi cette pluralité linguistique, nos membres-permanents présenterons l'espéranto.

Annoncer votre heure de permanence à esperantoliono@gmail.com tél: 06 52 10 69 56.

☞ Rakonto pri la prelegturneo :

Kadre de la prelegturneo de Esperanto-France : niaj tri ĉinaj samideanoj vizitis nin la 18-an kaj 19-an de junio malgraŭ la fervojistaj strikoj.

En Cedrats (Centre de Ressources sur les Alternatives Sociales) 27, Montée Saint-Sébastien Lyon 1er merkredon la 18-an de junio je la 20a30 PENG Zhengming (Trigo) prezentis antaŭ 15 membroj la ĉinan lingvon skribe kun la prononcebleco = zhōng gúo, ktp…. Estas 51 minoritataj lingvoj. Ankaŭ Trigo parolis pri la ĉina movado kiu varias laŭ la provincoj.

En KoToPo, ĉirkaŭtable de 15 personoj nia amiko Trigo rakontis ĉefe pri la ĉina novjara tradicio, sed bedaŭrinde li lasis aliajn tradiciojn. Pluraj ĉinaj neesperantistaj amikoj de KoToPo ĉeestis tiun prelegon.

Dum tiu restado, Pjero profitis de tiu okazo por iom lerni ideogramojn kaj ni danku lin por la gastebleco de niaj vizitantoj.

Disvastigado ĉe Restoracio « U » La Doua :

La 15-an kaj la 22-an de majo okazis varbagado por Esperanto en du universitataj restoracioj. La unua agado okazis en la Resto'U Jussieu, la dua agado en la iomete pli malgranda Resto'U Puvis de Chavannes (ambaŭ ĉe la Doua). Ni disdonis kvizon pri Esperanto kaj kelkaj aliaj lingvoj ĉe la restoracia eniro kaj esperis ke la homoj diskutus unu kun la alia pri tio kvizo dum la tagmezpaŭzo. Proksime ni starigis standon kie ni afiŝis la solvojn de la kvizo kaj iom da esperanta propagando. La ideo estis venigi la homojn kiu interesiĝis pri la kvizon al nia stando por diskuti kun ili.

La unuan fojon ni sukcesis disdoni ĉirkaŭ sepcent kvizojn (dum la du horoj kiam la restoracio malfermitas), la duan fojon ni disdonis ĉirkaŭ 150. Ambaŭ fojojn ni havis kelkajn homojn ĉe la stando kiu volis aŭ nur ekkoni la solvojn de la kvizo aŭ iomete diskuti. Ni malkovris ke multaj el ili tute ne konis Esperanton, do ni certas ke almenaŭ ni plikonigis la lingvon kaj povas esperi ke iu el ili komencos lerni Esperanton. *Ni danku Christine Heinz por la iniciativo kunhelpe de CERL-anoj.*

⇨ La staĝo organizita de UAICL en l'Argentière-Chamonix tre bone disvolviĝis:

interesesaj kursoj kaj temoj estis proponitaj de la instruistoj, Josée Lafosse kaj Rodika Todor. Ni multe parolis en Esperanto, eĉ dum montaraj promenadoj.

La grupo de Rodika Todor kiun mi sekvis temis pri tre gravaj kaj malfacilaj temoj tiel ke la evoluo de la homo dum lia vivo kaj de liajn ĉefajn bezonojn laŭ la skemo de A. Maslow. La temo okazigis multajn diskutojn kaj diversajn opiniojn laŭ la penso, sperto kaj filozofio de ĉiu.

Akraj gramatikaj punktoj estis presentitaj de Claude Gerlat, ekzemple, diru: "mi parolas Esperanton", ne "esperante", ĉar esperante... kion? Ŝajnas ke estus bone autaŭpensi kaj anonci la temojn de estontaj staĝoj ekzemple relative al la ekologio, geografo aŭ historio, ktp, tio eblus ke la staĝistoj povus antaŭ prepariĝi.

Raportis Vincent Gerbe

⇒ Disvastigado :

Kadre de « Comité Entreprise Région de Lyon S N C F », fervojistaj membroj kaj CERL-anoj deĵoris ĉe Esperanta budo inter la diversaj budoj dum la festotago en Oullins, Parko « Bachasse » por informi scivolemulojn el la 1500 fervojistaj vizitantoj. La unuaj kontaktoj estis la Direktorino de CER-SNCF Liono kiu malkovris la lingvon

☞ ☞ Sondo por la kulturaj kunvenoj :

Cele al plibonigo de temoj por la kulturaj kunvenoj, CERL deziras ke vi proponu temon por bone plani la datojn kaj temojn diversajn dum unu horo kaj duono en la sidejo ekde oktobro.

Principe la kunvenoj okazos la duan sabaton de la monato krom lastminutaj ŝanĝoj.

Kiun temon vi sugestus/prezentus ? _________

Bonvolu respondi al la tri retadresoj por aranĝi tion laŭ la kalendaro de la planotaj staĝoj.

plibbr@gmail.com joseph.catil0620@orange.fr esperantoliono@gmail.com tel : 06 52 10 69 56

RHÔNE Espéranto

Septembro 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 / 04 78 67 69 49 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org

Nova lernperiodo por studi kaj perfektiĝi en esperanto cele al la partopreno de la Universala Kongreso en Lille.

❋ *Calendrier du CERL* :

13 septembre : réunion culturelle
20 septembre : permanence
21 septembre : Forum des langues (Pl. Sathonay)
23 septembre : cours de conversation en MJC Rillieux.
Jeudi 25 septembre : Ouverture des cours 18h30 à 20h30 Maison Berty Albrecht 14 Place Grandclément Villeurbanne
27 septembre : staĝo por komencintoj 14:30 ĝis 17:30, sidejo (gvidota de Andrea).
4 octobre : Réunion du bureau
11 octobre : Réunion culturelle
18 octobre : staĝo (gvidota de Marilou)
25 octobre : stage débutants (gvidota de Andrea)
8 novembre : réunion culturelle
15 novembre : stage (gvidota de Marilou)
22 novembre : estrarkunveno

☞ *Sabaton la 4-an de oktobro* :

Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn...
Tagordo *:*
- Raporto pri la Fotrumo de la Lingvoj Pl. Sathonay
- Raporto pri la Esperanto-kursoj
- Planado de la Zamenhofa festo en KoToPo
- Staĝo fine de januaro
- Sitio ĉe internet de CERL
- Diversaĵoj

✎ ✏ Réunion culturelle :

🕮 La venonta kultura kunveno okazos le 11-an de oktobro je la 15-a en la sidejo. Koncerne la temon, Michel Ahado proponas teatraĵon el legado kun demandoj kaj respondoj de ĉiuj. Venu multnombrajn.

Dum la kultura kunveno de la 13-a de septembro en la sidejo, ni provis raporti niajn partoprenojn en Esperantio kaj ni provis traduki esprimojn de la verbo « pousser ».

▣ Le CERL participera au 5ème Forum des langues du monde organisé par **Europe&Cies** le 21 septembre 2014 sur la Place Sathonay Lyon 1er . Parmi cette pluralité linguistique, nos membres-permanents présenterons l'espéranto.
Annoncer votre heure de permanence à esperantoliono@gmail.com tél: 06 52 10 69 56.

♫ Esperanto-festo de CERL en KoToPo :

Nia ĉiujara Esperanto-festo okazos en KoToPo 14, rue René Leynaud lyon 1er la 13-an de decembro.
Cerl deziras ke pluraj membroj provu ion fari eĉ mallonge laŭ sia kapablo por tiu festo (skeĉoj – blagoj – rakonto – fabeloj legotaj, ktp...
Bonvolu vin anonci al ni : ĉu per letero, ĉu per tel : 06 52 10 69 56 – ĉu rete
esperantoliono@gmail.com

✍ Renkonto :

- La 100-a Universala Kongreso de Esperanto, de la 25-a de julio ĝis la 1-a de aŭgusto 2015, okazos en Lillo-Lille – Francio – TEMO : Lingvoj, artoj kaj valoroj en la dialogo inter kulturoj.

✎ 📖 Nos cours d'Espéranto :

a/- Mardi 23 septembre – Cours de conversation à thème 17 h à 18h30 à MJC 9 bis, Av.Général Leclerc 69140 RILLIEUX-LA-PAPE ; tel 04 78 88 94 88.

b/- Jeudi 25 septembre : Ouverture des cours 18h30 à 20h30 Maison Berty Albrecht 14 Place Grandclément Villeurbanne tél: 06 52 10 69 56 - esperantoliono@gmail.com

c/- CERL ankaŭ proponas staĝojn por la komencintoj de la pasinta periodo (nivelo A2-B1)

- **sabaton la 27-an de septembro**
- **sabaton la 18-an de oktobro**
- **sabaton la 25-an de oktobro**
- **sabaton 20-an de novembro**
- **sabaton la 29-an de novembro**
- **sabaton la 20-an de decembro**
- **sabaton la 31-an de januaro 2015**

de la 14a30 ĝis 17a30 en la sidejo 7 rue Major Martin LYON 1er.

Coût des formations: adhésion au club (2015) 27€ (10€ pour les personnes non imposable) + 10€ de participation au frais.

Inscriptions par SMS au 06 52 10 69 56, ou courriel à esperantoliono@gmail.com ou voie postale au siège du CERL 7 rue Major Martin 69001 Lyon.

☞ Sondo por la kulturaj kunvenoj :

Antaŭ la ferioj, CERL petis volontulojn por la kulturaj kunvenoj kaj nur du sin proponis.

Laŭ la nuna kalendaro, ni ankaŭ klopodas kunlaboranton por plibonigi la temojn laŭ la datoj.

Principe la kunvenoj okazos la duan sabaton de la monato krom lastminutaj ŝanĝoj aŭ staĝoj antaŭvidotaj.

Tiel, CERL deziras ke vi proponu temon por bone plani la datojn dum unu horo kaj duono en la sidejo.

Kiun temon vi sugestus/prezentus ? _ _ _ _ _

Bonvolu respondi al la tri retadresoj por aranĝi tion laŭ la kalendaro de la planotaj staĝoj.

plibbr@gmail.com joseph.catil0620@orange.fr
esperantoliono@gmail.com tel : 06 52 10 69 56

⇨ « kiel vi ?» rencontre à 20h30 au KoToPo

14 rue Leynaud Lyon 1er pour parler et échanger en espéranto : Les lundis :

- 6 octobre 2014
- 3 novembre 2014
- 1er décembre 2014

▦ Vizitanto :

Nia asocio akceptis amikon S-ron Junĉjo el Koreio kies metio estas naturkuracisto. Li prelegis en KoToPo lundon la 8-an de septembro pri la kuracado manĝante laŭ specifa kvanto, 8 krudajn grenojn farunigitajn. Lia metodo apogiĝas sur scioj el tradicia ĉina kuracado. Dankon al li.

Pliaj informoj estas :
http://www.espero.com.cn/2014-01/27/content_31319060.htm

☞ - MEDITERANEA ESPERANTO SEMAJNO

De la 7-a de Marto ĝis 14-a de Marto 2015

Kursoj diversnivele okazos en familia etoso ĉe mediteranea maro en « Résidence Val d'Esquière – Les Issambres - Francio - Lazura Marbordo kiam floras mimozoj kaj migdalarboj en belegaj pejzaĝoj.

Aliĝkotizo : 60,00 € (familia aliĝkotizo: 100,00 €).

Informoj kaj alĝiloj : Monique Prezioso, 92 allée des Harkis, FR-83700 Saint-Raphaël, ☎ 04 94 83 06 88 prezmoni@hotmail.com aŭ Christine Graissaguel, Les Iles d'Or, rue du progrès FR 83600 Fréjus ☎ 04 94 95 66 18
kris_grai@hotmail.fr

☞ « Semajnfino en Ĵuraso » / « Week end dans le Jura » :

Esperanto-Bourg-en-Bresse proponas 26 kaj 27-an de septembro 2014 renkonton en « Chalet Côté Dôle 39220 LES ROUSSES Lieu–dit : la Pile Dessus Route du Col de la Faucille Tél:03.84.60.01.92 - Aliĝo kaj informoj ĉe Michel SARBACH 41 rue de Bourgogne 01000 BOURG EN BRESSE tel 04 74 45 18 23.

☞ **IJK 2015 - TEJO** (Tutmonda Esperantista Junulara Organizo) anoncas, ke la 71-a Internacia Junulara okazos en Wiesbaden – Germanio.

† **Forpaso** – Dum julio, nia amiko Jacques Douard 82 jaraĝa forpasis la 7-an de julio 2014. Li lernis Esperanton en 1949/1950 en Villeurbanne Palais du travail. Li instruis Esperanton en la laborborso kiam Sat-kursoj okazis. Li estis membro de SAT kaj de CERL kaj plurfoje ni vidis lin okaze de la kulturaj kunvenoj. Unu el la lernantinoj siatempe, S-ino Dubuis Nicole kiu lernis la lingvon je la 15-a jaro, transdonis foton de la SAT-Kongreso en St Pierre de Chandieu kaj iu atesto de Esperanto-lernado en Palais du Travail 1950. CERL prezentas niajn sincerajn kondolencojn al la tuta familio.

RHÔNE Espéranto

Oktobro 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org

La novaj lernejaj ritmoj povis permesi esperanto-instruadon sed la lokaj administradoj ne tiom deziris apogi… Ankoraŭ foje, ni pasiencu por tiu malkovrado…

Vi daŭre batalu sur ĉiu kampo en la socio por ke la homaro komprenu nian agadon cele al tiu interkulturo.

✱ ***Calendrier du CERL*** :

11 octobre : Réunion culturelle.
18 octobre : stage (gvidota de Marilou).
25 octobre : stage débutants (gvidota de Andrea).
8 novembre : réunion culturelle.
15 novembre : stage (gvidota de Marilou).
22 novembre : estrarkunveno.
29 novembre : stage débutants (gvidota de Andrea)
6 décembre : permanence
13 décembre : fête de l'espéranto (KoToPo)
20 décembre : stage siège (gvidota de Marilou).
7 février 2015 : Ĝenerala asembleo CERL
31 janvier – 1er février – stage de perfectionnement dans le cadre de la Fédération Rhone-alpes.
20-21-22 février : Stand, salon Primevère

✎ ✏ Réunion culturelle :

🕮 Dum la kultura kunveno de la 8-a de novembro je la 15-a en la sidejo, ni provos traduki esprimojn de la verbo « pousser » kunhelpe de J Catil.

🕮 La venonta kultura kunveno okazos le 11-an de oktobro je la 15-a en la sidejo. Koncerne la temon, Michel Ahado proponas teatraĵon el legado kun demandoj kaj respondoj de ĉiuj. Venu multnombraj.

✎ **Salon Primevère** : *Le CERL aura son stand Espéranto au 29-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives « Primevère » qui aura lieu les **20-21-22 février 2015** à Eurexpo Lyon/Chassieu. Le **thème** sera **« Le carnaval des sous ou des fous »**.*

Réserver cette date pour nous aider à assurer les permanences du stand espéranto.

☞ ***Sabaton la 22-an de novembro :***
Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn…
***Tagordo** :*
- Planado de la Zamenhofa festo en KoToPo
- Ĝenerala Asembleo
- Staĝo fine de januaro
- Agado en studenta medio
- Diversaĵoj

♫ Fête de l'Espéranto au KoToPo

La Fête annuelle de l'Espéranto organisé par le CERL aura lieu le 13 décembre au KoToPo 14, rue René Leynaud Lyon 1er. Cette fête a pour but de rassembler les espérantistes et de participer avec l'aide de tous au programme en espéranto. Chacun peut raconter une courte histoire, une blague, un poème, un sketch à deux, un séjour espérantiste, etc… Les volontaires doivent contacter la Présidente avant le 10 novembre au 06 52 10 69 56 ou esperantoliono@gmail.com

La mondo ridas :

1/- Efika sindefendo :

- *Juĝisto* : Sinjorino, ĉu vi povas ion diri, por defendi vin ?
- *Aŭtoposedantino* : En la unua vico, sinjoro juĝisto, mi trovis ĝin freneza loko por meti trafiklumon…

2/- Elektemo :

Dorlotita juna edzino : Roberto volas , ke mi faru vojaĝon ĉirkaŭ la mondo, sed mi preferas iri aliloken ajn !

✎ 🕮 Nos cours d'Espéranto :

a/- Chaque mardi a lieu un cours de conversation à thème 17h à 18h30 à la MJC 9 bis, Av.Général Leclerc 69140 RILLIEUX-LA-PAPE ; tel 04 78 88 94 88.

b/- Chaque jeudi a lieu un cours 18h30 à 20h30 Maison Berty Albrecht 14 Place Grandclément Villeurbanne tél: 06 52 10 69 56 – esperantoliono@gmail.com

c/- **CERL ankaŭ proponas perfektigajn staĝojn** por la komencintoj de la pasinta periodo (nivelo A2-B1)

- sabaton la 18-an de oktobro
- sabaton la 25-an de oktobro
– sabaton 20-an de novembro
- sabaton la 29-an de novembro
- sabaton la 20-an de decembro
- sabaton la 31-an de januaro 2015

de la 14a30 ĝis 17a30 en la sidejo 7 rue Major Martin LYON 1er.

Coût des formations: adhésion au club (2015) 27€ (10€ pour les personnes non imposable) + 10€ de participation au frais.

Inscriptions par SMS au 06 52 10 69 56, ou courriel à esperantoliono@gmail.com ou voie postale au siège du CERL 7 rue Major Martin 69001 Lyon.

Vizitanto kaj prelego :

Nia amiko S-ro Junĉjo el Koreio kies metio estas naturkuracisto restadis preskaŭ unu monato en Lyon. Post prelego en KoToPo, li ankaŭ prelegis en « Caravanserail Café 150 rue du 4 aout à Villeurbanne » vendredon la 3-an de oktobro pri la kuracado manĝante laŭ specifa kvanto, 8 krudajn grenojn farunigitajn, ktp.... Por tre preciza demonstrado, mankis muelilo specifa por tiuj grajnoj. Lia metodo apogiĝas sur scioj el tradicia ĉina kuracado.

Ni danku Vincent Gerbe por lia gastemeco.

http://www.espero.com.cn/2014-01/27/content_31319060.htm

Forum 2014 des Langues du Monde ensemble cultivons la rencontre !

C'est le titre du forum des langues organisé par *Europe&Cies* sur la Place Sathonay Lyon 1er cette année ; après l'installation du stand ce dimanche 21 septembre matin, notre ami Pjero a commencé à faire le tour des autres associations présentes en distribuant des quiz, et il n'a jamais réussi à finir le tour de toutes les langues représentées.

A chaque rencontre, le dialogue s'installait et il défendait l'espéranto, elle défendait le grec, il défendait le yiddish, elle défendait l'occitan, etc… absolument passionnant !

En fin d'après midi, les spectacles ont pris place et la danse pour tous à clôturer cette riche journée.

Une journée bien trop courte pour échanger avec une cinquantaine de nationalité, c'est comme un bon musée, il faut y retourner plusieurs fois pour en faire le tour.

De nombreux contacts ont été fait et merci aux permanents pour la diffusion de l'espéranto ainsi qu'à *Europe et Cie*.

Renkonto de *Pascale* :

Kial mi ĉeestis la Italan Esperanto-Kongreson ?

- Unue, ĉar mi ne ĉeestis la hispanan.....
- Due, ĉar fine de augusto estas agrabla periodo antaŭ la "rekomenco"...
- Trie, la loko de la kongreso estis tre alloga : Fai della Paganella elstaras la valon de Adige, en la Dolomitioj.

Ankaŭ, la programoj estis tre diversaj...

/ La unua temo estis "E-o kaj novaj teknologioj". Kompreneble, nur fakuloj studis "parol-sintezon/komputile asistatan lingvoinstruadon ktp...."

/ La dua temo "kiel altigi la prestiĝon de E-o",Stephan Mac Gill gvidis kun helpantoj : Amri Wandel el Israelo, Sara Spano kaj Giulo Kappa de Italio.

Finfine, kursoj okazis ĉiu-matene por tiuj kiuj ne elektis la seminariojn. Mi studis kun Rafael Mateos kiu paroligis la grupon de kelkaj 20 homoj, pri diversaj temoj elektitaj. Dum la semajno, ni interkonatiĝis pli bone unu la alia kaj, iom post iom, la debatoj iĝis pli profundaj.

La ekskursoj ebligis viziti la belegan regionon, kiu inkluzivas malnovan historion kaj prezentas grandiozajn panoramojn.

Speciale, mi ŝatis Bolzano-n, kie muzeo elmontras "Utzi-n", la fama prahistorio viro, malkovrita en la jaroj 1980-aj, pro la fandiĝo de la glaĉero en la Dolomitoj.

Ni devas mencii la ĝojajn vesperojn : Jacques Le Puil/Jomo kantis por ni. La plej bela vespero estis teatraĵo:"Ĉiuj feliĉaj" (ĉu ni estus pli feliĉa, se ni estus ĉiuj feliĉaj ?)

La teksto rakontas la migradon de la patrolando ĝis la alveno en Italio. La juna itala grupo ludrolis en la itala sed lernis kelkajn replikojn en esperanto, por la speciala vespero.

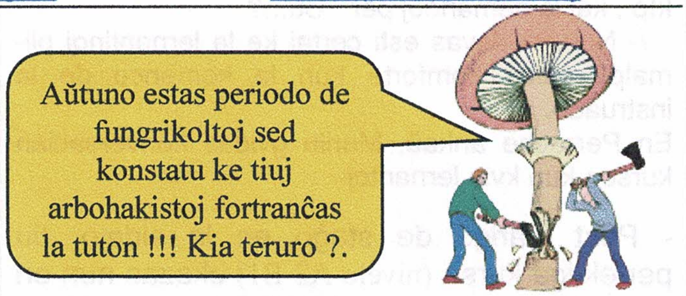
Ni revenis Liono-n malrapide preterpasante la lagon de « Garde », kvazaŭ ni ne volus reiri hejmen.....

RHÔNE Espéranto

Novembro 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet** : www.esperanto-france.org



✱ ***Calendrier du CERL*** :

8 novembre : réunion culturelle.
15 novembre : permanence
22 novembre : estrarkunveno.
29 novembre : permanence
6 décembre : permanence
13 décembre : fête de l'espéranto (KoToPo)
20 décembre : permanence
10 janvier : estrarkunveno
17 janvier : permanence
24 janvier 2015 : kultura kunveno
31 janvier – 1er février – stage de perfectionnement dans le cadre de la Fédération Rhône-alpes.
7 février 2015 : Ĝenerala asembleo CERL
20-21-22 février : Stand, salon Primevère

✎ ✏ **Réunion culturelle** :

📖 Dum la kultura kunveno de la 8-a de novembro je la 15-a en la sidejo, ni provos traduki esprimojn de la verbo « pousser » kunhelpe de J Catil.

📖 La kultura kunveno de la 11-a de oktobro bone okazis en la sidejo gvidata de Michel Ahado pri teatraĵo el legado kun demandoj kaj respondoj. El la aŭtoro « Ionesco », la libro « l'Espéranto en quarante leçons » tradukita de JL TORTEL, la partoprenantoj legis strofon kaj sekvis demandoj pri esprimoj aŭ vortoj kunhelpe de M Ahado, ili ankaŭ devis trovi aliajn vortojn por anstataŭi aŭ klarigi iujn kunmetitajn vortojn. Dum la kunveno, ni debatis pri la traduko de la vorto "l'infini" kiu havas filozofian aŭ matematikan sencon, ĉe la unua kazo ŝajnas ke ni diru infinito sed ĉe la dua nefinio kiu estu pli konvena.
La teatraĵo simpla aŭ absurda laŭdire sed bone konvenis por pritrakti tiajn esprimojn.

☞ ***Sabaton la 22-an de novembro :***
Estrarkunveno je la 14a30 en la sidejo.
Ĉiuj membroj estos bonvenaj por proponi ideojn…
Tagordo *:*
- Programo de la Zamenhofa festo en KoToPo.
- Ĝenerala Asembleo.
- Staĝo fine de januaro.
- Agado en studenta medio.
- Diversaĵoj.

♫ Fête de l'Espéranto au KoToPo
La Fête annuelle de l'Espéranto organisé par le CERL aura lieu le 13 décembre au KoToPo 14, rue René Leynaud Lyon 1er. Cette fête a pour but de rassembler les espérantistes et de participer avec l'aide de tous au programme en espéranto.
Chacun peut raconter une courte histoire, une blague, un poème, un sketch à deux, un séjour espérantiste, etc…
Les volontaires doivent contacter la Présidente avant le 10 novembre au 06 52 10 69 56 ou esperantoliono@gmail.com

🎹 **Samideano koncertos :**
Nia asocio informas al vi ke la rusa muzikisto Andrej Korobejnikov pianludos kun la filharmonio de Sankt-Peterburgo, muzikojn de Ĉajkovskij kaj Raĥmaninov, sabaton la 15-an de novembro je la 18-a en « Auditorium » en Lyon. Pliajn informojn haveblajn ĉe Andrea Bretrand tél : 06 52 10 69 56.
Lia turneo okazas tra Clermont-Ferrand – Lyon – Metz kaj Marseille.

📖 Raporto pri la nunaj kursoj :

Sep komencantoj kunvenas merkredon je la 18a30 en la loko de la UAICL, 13 rue du bélier Lyon 2ème.

/- Andrea Bertrand kaj Pascale Voldoire instruas uzante la metodon de Stano Marček, aŭ la metodon CSEH.

Fakte, ne gravas la metodo :gravas la ebleco paroligi kaj havi aktivajn lernantojn.

/- La lecionoj komenciĝis per la uzo de kio/kiu ktp , kaj la demandoj per Ĉu...?

/- Nun, ni devas esti certaj ke la lernantinoj pli-malpli estas komforte kun la komenco de la instruado.

En Perrache ankaŭ, Marilu gvidas konversacian kurson kun kvin lernantoj.

- Post starigo de staĝo en la sidejo, tiu perfektiga kurso (nivelo A2-B1) okazas nun en « **Maison Berty Albrecht 14 Place Grandclément Villeurbanne »** kun kelkaj membroj ĉiujaŭde.

Ĉiuj pliaj interesuloj estas bonvenaj kaj bonvolu kontakti per SMS aŭ telefoni ĉe : 06 52 10 69 56, aŭ rete al esperantoliono@gmail.com

- Alia konversacia kurso laŭteme okazas ĉiumarde en « MJC 9 bis, Av.Général Leclerc 69140 RILLIEUX-LA-PAPE » je la 17-a ĝis 18a30, tel 04 78 88 94 88 laŭ gvido de A. Pialla aŭ de P Vincent.

Mia semajno en Poznan :

Unue la celo de mia vojaĝo estis trapasi ekzamenon pri la Instruista Trejnado 2013-2014. Tio okazis la 23-an kaj la 24-an de septembro. Ni, la 5 lernantoj, bone suksesis.

Due okazis, la 25-an kaj la 26-an, Interlingvistika Simpozio, en la Universitato Adam Mickiewicz. Estis 36 prelegoj en Esperanto, en la pola lingvo kaj en la angla pri la artefaritaj lingvoj, la interkultura komunikado, la Esperanta literaturo, kaj la instruado de Esperanto. Mi ne povas nomi ĉiujn prelegantojn kiuj estis tre spertaj.

Poste de la 26-a ĝis la 28-a okazis la tre fama renkontiĝo ARKONES (ARtaj KONfrontoj en ESperanto). En tri salonoj estis prelegoj, bildprojekcioj, legado de poezioj, ludoj, kantoj, koncertoj... Mi aparte ŝatis la kantatelieron kun Kajto, kaj ilian koncerton, la ŝercojn de István Ertl, la lertecon de Tomasz Chmielik kiu parolis pri Tibor Sekelj kaj la kantojn de Anjo Amika. Sed estis tiom da aliaj interesaj prelegoj !

Marilou Cochard

La Rodanalpa Federacio organizas sian kutiman aŭtunan komitatkunvenon en 304 strato Garibaldi en Liono la 22-an de novembro je la 10a30. Informojn haveblajn ĉe la Prezidanto Philippe Pellicier – tél 04 79 01 14 69.

✱ UFE informas :

Temos pri promociado de la ekspozicio pri la Granda Milito **al ne-esperantistaj rondoj**. Ses paneloj montras diversajn periodojn de la unua mondmilito rilate al esperantistaj homoj konataj siatempe dum kiu ni povas vidi agojn aŭ helpon iamaniere. Nun respondeculoj kadre de UFE Josette Ducloyer kaj Guy Camy povas pli detale vin informi.

✱ Renkonto de « kiel vi ?» gvidata de C. Forgeau en KoToPo 14 rue René Leynaud 69001 Lyon. Kunplezure esperantistoj renkontiĝos :

Lundo 1-a de decembre 2014

Lundo 12-a de januaro 2015

☞ Renkontoj :

- La 100-a Universala Kongreso de Esperanto, de la 25-a de julio ĝis la 1-a de aŭgusto 2015, okazos en Lillo-Lille – Francio – TEMO : Lingvoj, artoj kaj valoroj en la dialogo inter kulturoj.

(Estas bona okazo uzi Esperanton inter multaj homoj el diversaj landoj.)

- ***UK 2016** - 101-a Universala Kongreso de Esperanto, Nitra (Slovakio).*

☞ **IJK 2015 – TEJO** (Tutmonda Esperantista Junulara Organizo) anoncas, ke la 71-a Internacia Junulara okazos en Wiesbaden – Germanio.

☞ - La 48-a Konferenco de ILEI (Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj) okazos en Oostende (Belgio) 17-25 julio 2015.

Kio estas ILEI ? - Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj (ILEI) estas la ĉefa kolektiĝejo por instruistoj kaj edukistoj de Esperanto. ILEI estas aliĝinta faka asocio de Universala Esperanto-Asocio kaj ĝi havas sekciojn en pli ol 30 landoj kaj membrojn en pli ol 45.

Kadre de ILEI - 13-an ĝis 16-an de Majo 2015:

TRIA TUTMONDA KOLOKVO PRI INSTRUADO DE ESPERANTO en la kantono Neuchâtel, Svislando.

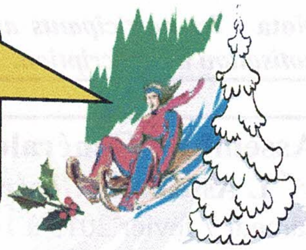
Informoj ĉe www.ilei-mondo.info

RHÔNE Espéranto

Decembro 2014

CENTRE ESPERANTO DE LA REGION LYONNAISE

Permanence et bibliothèque :
Maison des Associations 7, rue Major-Martin LYON 1er - M° Hôtel de ville chaque samedi de 15 à 17 H
Réunion des adhérents : 2ème samedi du mois à partir de 15 H
Contacts : 06 52 10 69 56 / 04 78 31 67 65 - CERL : CCP 2 444 99 H LYON
esperantoliono@gmail.com - http://cerl.monsite.orange.fr - **Site Internet :** www.esperanto-france.org



✱ ***Calendrier du CERL*** :

6 décembre : permanence
13 décembre : fête de l'espéranto (KoToPo)
20 décembre : permanence
27 décembre : pas de permanence (loko fermita)
3 janvier : pas de permanence (loko fermita)
10 janvier : estrarkunveno
17 janvier : kultura kunveno
24 janvier : permanence
31 janvier – 1er février – stage de perfectionnement dans le cadre de la Fédération Rhône-alpes.
7 février 2015 : Ĝenerala asembleo CERL
14 février : kultura kunveno
20-21-22 février : Stand, salon Primevère

✎ ✏ **Réunion culturelle** :

1/-La venonta kulturkunveno okazos la 17-an de Januaro je la 15-a, en la kluba sidejo, de la strato Major-Martin. Michel Ahado gvidos laŭteme unu aŭ du ĉapitroj de la verko "La Faraono" de B.Prus tradukita perfekte, **simple** kaj literature de Kazimierz Bein (alnomata "Kabe"). Kiel kutime, li gvidos kaj la partoprenantoj laboros, t.e. legos, demandos, respondos, kompreneble en Esperanto... Ĉiuj diversnivelaj klubanoj estos bonvenaj.

2/- La kultura kunveno de la 8-a de novembro ne povis okazi pro la neĉeesto de la gardisto. La temo de la verbo « pousser » estas prokrastita dum venonta printempo.

☺ **Anekdoto** :
Bone. Nun, ĉu vi povas al mi nomi la beston, de kiu devenas via jako ? – « De mia patro ».

☞ **Sabaton la 10-an de Januaro 2015**
Estrarkunveno je la 14a45 en la sidejo, ĉiuj membroj estas bonvenaj por proponi ideojn.
Tagordo :
- Ĝenerala Asembleo
- Staĝo 31-a de januaro (Federacio)
- Raporto de la Esperanto-festo
- Salono Primevère
- Europe et C-ies (Charivari)
- Diversaĵoj

♫ **Esperanto-festo de CERL en KoToPo :**
Ĉijare la Esperanto-festo okazos la 13-an de decembro je la 15-a en KoToPo 14, rue René Leynaud Lyon 1er.
Por la aranĝo, la organizontoj ĉeestu pli frue.
La programeroj estas :
1- parola akcepto de la prezidantino,
2- novaj komencantoj diros amuzajn rakontetojn,
3- teatraĵeto " La savboato "proponita de Michel Ahado (kvar amikoj rolulos),
4- Pjero ludos gitaron kaj kantos,
5- Josefo prezentos novajn librojn de la libroservo,
6- **PAŬZO por trinki, manĝeti, libroservo, ktp,**
7- Josefo prezentos 8 afiŝojn pri Esperantistoj dum la unua mondmilito,
8- demanludo,
9- novaj komencantoj diros amuzajn rakontetojn
10- Pjero ludos gitaron kaj kantos.
Pliaj detalaj informoj estas havebla ĉe la Prezidantino tel 06 52 10 69 56 aŭ rete esperantoliono@gmail.com
Venu multnombrajn, estas la okazo renkontiĝi...

✎❋ *COTISATIONS 2015 :*

Nous invitons les membres à renouveler leur cotisation en renvoyant le bulletin d'adhésion (format A5) au siège accompagné du chèque à l'ordre du CERL, CCP 2 444 99 H Lyon, soit **27 €** individuel, soit **38 €** pour les couples, soit **10 €** pour les personnes non imposées.
Merci d'avance, ainsi qu'aux généreux donateurs.

Nota : ***les participants au cours ont déjà payé cette cotisation à l'inscription.***

Assemblée Générale :

✎ **L'Assemblée Générale du CERL** se tiendra le samedi 7 févier 2015 à **14h45 au siège.**
Tous les membres sont convoqués à cette réunion qui clôture l'année écoulée et permet une continuité dynamique de l'action pour la diffusion de l'Espéranto. Prévoir de donner une procuration en cas d'absence prévisible.

***Ordre du jour** :*
- *Rapport moral et financier de l'année 2014,*
- *Élection du tiers renouvelable du Conseil,*
- *Élection du nouveau bureau,*
- *Action et diffusion de la langue internationale,*
- *Questions diverses.*

Lors de la prochaine assemblée générale un tiers du comité du conseil d'administration sera renouvelé.
Le nouveau conseil d'administration procédera ensuite à l'élection du nouveau bureau. Pour la bonne continuité de l'association, nous souhaitons des candidatures.
Inscrivez vos propositions ou suggestions dans les questions diverses ĉe la Prezidantino tél: 06 52 10 69 56 esperantoliono@gmail.com .

✎ Salon Primevère :

Le CERL aura son stand Espéranto au 29-ème Salon-Rencontres de l'écologie et des alternatives « Primevère » qui aura lieu les ***20-21-22 février 2015*** *à Eurexpo Lyon/Chassieu. Le* ***thème*** *sera* ***« Le carnaval des sous ou des fous ».***
Réserver cette date pour nous aider à assurer les permanences du stand espéranto.

⇘ Disdono de flugfolioj :

En la CERL-sidejo estas flugfolioj « Le monde au bout de la langue » el UFE je via dispono por meti en publikaj lokoj. Tiel vi agu por Esperanto facile sen granda elspezo da fortoj. Aliaj flugfolioj estas ankaŭ...

Inauguration d'un Rond-point Espéranto :

Les espérantistes de Feyzin ont obtenu la dénomination d'un Rond-point « ESPERANTO » dans le quartier de « Champ Plantier » à FEYZIN.
L'inauguration aura lieu le 15 décembre à 10h30 en présence de Monsieur Blein Député-maire de Feyzin. Tous les espérantistes sont invités à cette inauguration. Venez nombreux pour soutenir cette reconnaissance.
Pour tous rensenseignements Fernand Micoud 04 78 67 61 36 ou J Catil 04 78 31 67 65.
(Pour atteindre le lieu : à l'entrée de Feyzin, passer la Route de Vénissieux puis 2ème à droite par l'avenue de l'Europe jusqu'au bout le « Rond-point ESPERANTO.)

✎📖 STAĜO :

CERL kunlabore kun la Rodanalpa Federacio organizas staĝon la 31-an de januaro 2015 en **CEDRATS** (Centre de Ressources sur les Alternatives Sociales) 27 Montée Saint Sébastien 69001 LYON (entrée sur la place Croix-Paquet, à 80 m de la station Croix-paquet métro C) kaj KoToPo 14 rue Leynaud 69001.
Akcepto je la 9a30 en ***CEDRATS*** *kun kafo, teo kaj kuketoj.* ***Ni atentigas vin pri tio ke la lokoj troviĝas ĉe liona deklivo de la « Croix-Rousse » tiele estas malfacile por la handikapaj homoj.***
Nina KORJHENEVSKAJA, A. Bretrand kaj P. Grollemund estos la kursgvidantoj por tri nivelaj perfektigaj kursoj.
Bonvolu enskribiĝi antaŭ la 10-a de januaro 2015 ĉe Vincent Gerbe 40 Chemin des peupliers 69300 Caluire tel 04 78 23 36 33 aŭ 06 61 77 89 46 aŭ 06 52 10 69 56 rete vincegerbe@wanadoo.fr

☺ Gresillon restado :

Jarfina FESTego Silvestra FESTeno okazos de la 30-a de decembro 2014 ĝis 4-a de januaro 2015. En la programo estos atelieroj de kantado, de ĵonglado, de ŝminkado kaj kun Jean-Manu vi pasos momentojn neforgeseblajn : spektaklojn de klaŭnoj, de magio. Muziko, koncertoj. Por ĉiuj aliaj informoj, kontaktu **Isabelle NICOLAS** : retmesaĝo : isabelle.nicolas2@gmail.com poŝtelefono : +33-6.70.58.61.19, fiksa telefono : +33-2.41.89.10.34 (Greziljono) - http://gresillon.org/jarfino

Nul n'est prophète en son pays
Neniu estas profeto en sia urbeto
Hejmaj sanktuloj ne faras miraklojn